

<b>Subject name/code:</b>	<b>Historical terminology in Hungarian / BTÖ-AS-0070A (Elective 1; code may vary according to semester registration)</b>	
<b>Subject coordinator:</b>	Doktori programvezető	
<b>Lecturer(s) of the subject:</b>	Szabolcs Mónika	
<b>Credits:</b>	10 credits	
<b>Lesson type:</b>	Seminar / practical course	
<b>Brief subject description:</b>	This elective seminar introduces PhD students in the English-language Global Armenian Studies Programme to the Hungarian terminology used in historical scholarship, archival work, library catalogues, museum descriptions and academic communication. The course is designed especially for doctoral students whose research requires orientation in Hungarian-language secondary literature and historical source material. Particular attention is paid to terms connected with Hungarian, Central and East European, Transylvanian and Armenian-related history.	
<b>Theoretical knowledge to be acquired:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• basic structures of Hungarian academic and historical language;</li> <li>• key concepts of Hungarian historiography, periodisation and institutional history;</li> <li>• terminology related to social history, church history, legal-administrative history, minority history and archival practice;</li> <li>• typical translation problems between Hungarian and English historical vocabulary;</li> <li>• ways in which historical terminology reflects scholarly traditions, political contexts and national historiographies.</li> </ul>	
<b>Practical knowledge to be acquired:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reading and interpreting Hungarian-language titles, abstracts, catalogue entries, archival descriptions and short scholarly passages;</li> <li>• building a personalised Hungarian-English historical glossary relevant to the student's dissertation topic;</li> <li>• using Hungarian terminology in library, archive and database searches;</li> <li>• translating and explaining selected Hungarian historical terms in academic English;</li> <li>• preparing short written summaries and source notes based on Hungarian-language material.</li> </ul>	
<b>List of the most important required literature (2–4 pieces) with bibliographical details (author, title, edition or specific pages, ISBN)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontler, László. A History of Hungary: Millennium in Central Europe. New York: Palgrave Macmillan, 2002. ISBN 978-1-4039-0317-4.</li> <li>• Romsics, Ignác. Hungary in the Twentieth Century. Budapest: Corvina, 1999. ISBN 978-963-13-4830-9.</li> <li>• Engel, Pál. The Realm of St Stephen: A History of Medieval Hungary, 895-1526. London: I.B. Tauris, 2001/2005. ISBN 978-1-85043-977-6.</li> <li>• Course reader compiled by the lecturer from Hungarian-language scholarly texts, archival guides, catalogue entries and glossaries relevant to Armenian Studies and Hungarian history.</li> </ul>	
<b>List of the most important recommended literature (2–4 pieces) with bibliographical details (author, title, edition or specific pages, ISBN)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Molnár, Miklós. A Concise History of Hungary. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. ISBN 978-0-521-66736-4.</li> <li>• Cartledge, Bryan. The Will to Survive: A History of Hungary. London: Hurst &amp; Company, 2011. ISBN 978-1-84904-112-6.</li> <li>• Hungarian Historical Corpus / Magyar történelmi szövegtár. Online corpus of historical Hungarian texts, Research Institute for Linguistics.</li> <li>• Arcanum DigiTheca and other Hungarian digital collections selected according to students' dissertation topics.</li> </ul>	
<b>Theory to practice ratio:</b>	Number of theoretical contact hours: 8 Approx. 30% theory	Number of practical contact hours: 20 Approx. 70% practice
<b>Applied teaching methods:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• short introductory lectures on terminology and historical context;</li> <li>• guided reading of Hungarian-language academic and archival texts;</li> <li>• terminology workshops and glossary-building exercises;</li> <li>• translation and paraphrasing tasks from Hungarian into English;</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• library, archive and database search exercises;</li> <li>• individual consultation connected to students' dissertation topics.</li> </ul>
<b>Method of assessment:</b>	Practical course grade based on continuous coursework, seminar participation, terminology exercises and a final individual terminology portfolio.
<b>Assessment criteria:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• active participation and preparation for seminar work: 20%;</li> <li>• weekly terminology and reading exercises: 30%;</li> <li>• individual Hungarian-English glossary related to the dissertation topic: 30%;</li> <li>• final short portfolio or oral presentation demonstrating the use of Hungarian historical terminology in research: 20%.</li> </ul>
<p><b>How the subject contributes to the achievement of the learning outcomes at level 8 of the MKKR, as identified as learning outcomes in the doctoral school's training programme?</b></p> <p><b>Elaborate on the way in which competence elements specified in the Training and Outcome Requirements are/may be achieved (<i>Note: do not simply copy the competence elements from the Training and Outcome Requirements</i>)</b></p>	<p>The course contributes to level 8 MKKR learning outcomes by developing students' capacity for independent multilingual research. It trains PhD students to identify, interpret and critically evaluate Hungarian historical terminology, to use Hungarian-language catalogues, databases and archival descriptions, and to integrate Hungarian scholarship into their dissertation work. It also strengthens academic communication by teaching students to explain Hungarian concepts accurately in English and to recognise differences between national historiographical traditions.</p> <p>Competence elements are achieved through practical tasks: terminology extraction, glossary building, database searches, short translations and source-reading exercises. These activities improve linguistic, methodological and intercultural competence and help students apply Hungarian-language materials responsibly in doctoral research.</p>